Управління СБУ
по Сумській області

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 21
Архівний № 848

фильтрационное

# ДЕЛО

# №

47945

Говорущенко

Ефросинья Гавриловна

**начато** 10 августа 1945 г.

**окончено** апрель 1992 г.

на 13 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 21
Архівний № 848

Sh6th xdf

1

Учетное дело

Говорущенко Ефросинии Гавриловны

Арх 47945

МВС-УРСР
БУРИНСЬКЕ
Райвідділення МВС
Сумської області

МВД УССР
БУРЫНСКОЕ
Райотделение МВД
Сумской области

№ 175.
с. Бурынь

19/V 50

Секретно. Вх 347 16/V 50.

НАЧАЛЬНИКУ ТРОСТЯНЕЦКОГО РО МВД
СУМСКОЙ ОБЛ.

Направляю фильтрационный материал на рупатрулированную ГОВОРУЩЕНКО Ефросинию Гавриловну 1924 года рождения для дальнейшей проверки по месту жительства. Одновременно сообщаю, что компроматериалов Бурынское РО МВД не имеет.

Приложение на 6-ти листах.

НАЧ. БУРЫНСКОГО РО МВД
КАПИТАН /НОВАК/.

2

№ 646

# РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

3

на прошедшего регистрацию в лагере № — или СПП № 154 (ненужное зачеркнуть),
дислоцирующемся в населенном пункте г. Оппельн.

1. Фамилия, имя, отчество Говорушенко Ефросинья Гавриловна (со слов).
2. Год и место рождения 12/III-1924 г. Сумская обл. Бурынский р-н. село Марьевка.
3. Национальность Украинка.
4. Образование 3 класса.
5. Специальность не имеет.
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) Находилась в Сумской обл. Бурынский р-н. с/о Терешковский село Марьевка, где и работала в колхозе им. Фрунзе.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ б/п.
8. Почему оказался на территории другого государства По повестке была вывезена в Германию в 1942 г. 30/X. в г. Улы.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) Арестам, штрафам и т. д. не подвергалась.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) В спецлагерях не содержалась. Находилась в рабочем лагере „Фридрихзог" где и работала на пивзаводе. в г. Улы.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) Службу в немецкой армии, полиции и т. д. не служила, в немецких учреждениях и т. д. не проходила.

12. Какие отобраны документы при регистрации Документов не имеет.

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) Отец - Говорушенко Гаврило Ермолаевич. мать - Марина Антоновна брат - Владимир, сестры: Александра, Надежда находятся в Сумской обл. Бурынский р-н с/с Терешковский с. Марьевка.

14. Куда следует на постоянное жительство Сумская обл. Бурынский р-н с/с Терешковский село Марьевка.

Правильность данных мною сведений подтверждаю: Говорушенко
(подпись)

Регистрационный лист заполнил Хостицкая

Регистрационный лист проверил —

**Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР** Егоров
(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил Говорушенко
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «10» августа 1945 года.

4 5

# Arbeitskarte 776

## für Arbeitskräfte aus dem alt-sowjet-russischen Gebiet

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещения **единственно** ради работы.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



Говорушенко Ирось

20 000. VIII. 42. / 239.

AK Ru

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

1

A. Groß
a. d. Iller

Herkunftsland: Alt-Sowjetruss-Gebiet Nr. 2

**Arbeitskarte**

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle 56054

**Landesarbeitsamt Südwestdeutschland** Nr. XVIII/356

Familienname: Gowornschenko Rufname: Frosja

(bei Frauen auch Geburtsname) ledig, verh., verw., gesch.*)

Geburtstag: 29.12.24 Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männl./weibl.*)

Heimatort: Tscherepiwa Kreis: Sumy

Staatsangeh.: sowjetruss Arbeitsb./Ersatzk. Nr.

Beruf: Hilfsarbeiterin Berufsgruppe: 23a21

Unternehmer (Arbeitgeber): Ulmer Strassenbahn

Arbeitsstelle (Ort): Ulm/Donau Kreis: Ulm

Ausgestellt am 8. Jan 1943 Gültig bis zum 31. Dez 1944

Arbeitsantritt: am 14.11.42

Wenden! Tourner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend! Zwrot! Fordits! Intoarceți! Okreni! Obrátit! Обърни! Обернути!

*) Nichtzutreffendes streichen

Bö.

**Für den Inhaber der Arbeitskarte werden überwiesen:**

(Der eingezahlte Betrag und der Tag der Einzahlung ist vom Betriebsführer **mit Tinte** einzutragen.)

Nicht radieren! **Nur einmal monatlich überweisen!**

| | | | |
|---|---|---|---|
| RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel |
| RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel |
| RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel |
| RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel |
| RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel | RM .....<br>am ..... Poststempel |

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Versorgt mit Lebensmittelkarten
vom 30.4.45 bis 27.5. 1945
Ernährungsamt Ulm.

---

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten.

Familienname: Gowarnschenko

Vor(Ruf-)name: Frosija

Geburtsname bei Frauen: 6

Geboren am 12.12.24 in Tscherepiwka

~~männlich~~, weibl. ledig, ~~verheiratet~~, ~~verwitwet~~, ~~geschieden~~.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Tscherepiwka Geb. Sumsk

Kreis:

Wohnhaft:
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Wagenreinigerin

Arbeitsbuch-Nr.: A 356/003107

Arbeitsstelle: Stadtwerke Ulm
Städt. Strassenbahn
Ulm/Donau

Tgbt-Nr.:

Im Inl. seit 14.11.42

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt Ulm/Donau Nr. 5

Ausgestellt am 9. Febr. 1944

F.

*) Dem ausländischen Angestellten auszuhändigen.

150 000 × 6 VII. 43/2

7

# Справка

Выдана Череповским Сов. Буринской района Сумской области.

13 XI 63 6. Г-ну Поворушенко Ефрасиния Гавриловна

С начала рождения до 1942 года проживала в селе Череповке. Работала в колхозе а при немецкой оккупации в общине на разных работах.

В 1942 году была насильно угнана в Германию в Августе 1945 г. прибыла в Череповку.

В настоящий момент работает в совхозе м. Буринь.

Что и удостоверяет

Председ. Сов. Ускитов

Секретарь Корзин

6

8 646

НКВД СССР

СПП № 154.

„10" августа 1945 г.

№ 11023

гор. Оппельн.

Видом на жительство служить не может

Действительно по „10" сентября 1945 г.

# УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Говорушенко Ефрасиньи Гавриловне
(фамилия, имя, отчество)

12/XII-1924 года рождения, Сумская обл. Буринский р-н.
(место рождения)

с/с. Череповский село Марьевка.

в том, что он по прибытии из в/ч. п/п. 24773.

с „9" августа 1945 г. по „10" августа 1945 г.

содержался в Оппельнском

проверочно-фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному месту жительства

Сумская обл. Буринский р-н. с/с. Череповский село Марьевка
(указать адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР

(подпись)

13/8

24/VIII 45

Sadre Orient

Справка - Характеристика

Выдана Череповским Сховетом на гр-ку Говорушенко Ефрасинии Гавриловной рож. 1924 г. урож. с. Череповка, Буринского р-на, Сумской обл.

До начала Великой Отечественной войны работала в к-зе им. Фрунзе.

В период немецкой оккупации в 1942 году была насильно угнана в Германию.

В настоящий момент работает в совхозе Становая Тростянецкого р-на.

Компроматориалов Сховет никаких не имеет.

Что и удостов.

Председатель Сов. [signature]

Секретарь [signature]

1 Бондарь

1 корзин

Объяснение.

Я гражданин. Чупика Иван. Трохимович уроженец и житель села Черновка Бурынский район сумской области

10 9

Поясняю.

Я гражданку Говорушенко Евхросинию Гавриловну 1924 года рождения уроженец и житель села Черновка Бурынского района сумской области которая в настоящее время проживает по адресу сумская область Тростянецький район. Совхоз Становая где проживает в настоящее время в том дано настоящее объяснение и расписуюсь. Чупика

27/VII 48 года.

УСНБУ 11 ~~10~~

по Сумской области
Говорушенко Евфросинии Гавриловны, 1924 года рождения,
проживающей по адресу:
г. Харьков - 55, ул. Мира, д. 40/5, кв. 20.

В октябре 1942 года меня, Говорушенко Е.Г., 1924 г. рождения из с. Череповка, Буринского района, Сумской области немцы вывезли на работу в Германию, где работала у хозяина в трамвайном ~~[illegible]~~ депо в г. Ульм-а-Дунай. Штат Верхе-страссебан. После освобождения в 1945 году летом вернулась домой в с. Череповку. Прошу дать письменное подтверждение изложенным данным

Сумск. обл.
Вх. № Г-42
25 02 1992

20.02.92 г.

[signature]

К
Н

марта 92

310055 г. Харьков
ул. Мира, д 40/5, кв. 20

Говорушенко Ефросинья
Гавриловне

Говорушенко
Ефросинья Гавриловна
1924 г.р., уроженка с. Марьевка
Бурынского района Сумской области

по месту жительства
30 октября 1942 года

Германия,
г. Ульм, работала в трамвайном депо.

май 1945 года
с 9.08 по 10.08. 1945 года,
г. Оппельн

августа 1945 года

А.М. Тарасевич

**Управление Комитета государственной безопасности УССР**

по Сумской области

«.....».....19.....г. №_____ гор. Сумы

Сумы, тип. УВД. 14. 10. 1988 г. Зак. 2323, т. 5000

т. Кобелева Т.В.
на исполнение
28.02.92
47945

13 ~~12~~ ~~13~~

Государственный архив
Сумской области
Говорушенко Ефросинии
Гавриловны, 1924 г. рожденя,
проживающей по адресу:
г. Харьков-55, ул. Мира,
дом 40/5, кв. 20.

В октябре 1942 года меня, Говорушенко Е.Г., 1924 г. рождения из с. Череповка, Буринского района, Сумской области, немцы вывезли на работу в Германию, где работала в трамвайном депо в г. Ульм-а-Дунай, штат Верке-страссбан. После освобождения в 1945 году летом вернулась домой в с. Череповку.

Прошу дать письменное подтверждение изложенным данным по адресу: г. Харьков-55, ул. Мира, д. 40/5, кв. 20

310055

Сумск. обл.
Вх. № 2-73
16.03.1992

24.02.92
2-36

20.02.92 г.

A

14 14
13

АПРЕЛЯ 92

310055 г.Харьков
ул.Мира, д.40/5, кв.20
Говорушенко Ефросинья
Гавриловна

Говорушенко
Ефросинья Гавриловна
родилась в 1924 году в с.Марьевка Бурынского района Сумской области

с.Марьевка Бурынского района Сумской области
мобилизована на работу в Германию 30 октября 1942 года

Германия г.Ульм
работала в трамвайном депо

май 1945 года
с 9 по 10 августа 1945 года в г.Оппельн

август 1945 года

А.Ф.Оничко

**Управление КГБ УССР по Сумской области**

Лист №_____

Зак. 396

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 19 аркушів

(дев'ятнадцять)

" 25 " 09 2026 р.

Посада Пров. архівіст

Підпис

ПОНИНКОВСКИЙ КБК
АРТ. 4804-У ЦЕНА 7 КОП.